

INHALT / CONTENTS

I. WELTLICH / SECULAR

1.	Viva la musica	Ilze Arne (*1953)	2
2a.	Soll ich denn meiden dich	Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525–1594).....	6
2b.	Ahi, che quest' occhi miei	Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525–1594).....	8
3.	Zigeunerleben Op. 29, No. 3	Robert Schumann (1810–1856)..... Arr.: Ferdinand Hummel (1855–1928)	9
4a.	L'onde est endormie Op. 46, No. 1	César Cui (1835–1913).....	16
4b.	Задремали Волны Op. 46, No. 1	César Cui (1835–1913).....	18
5.	Die Meere Op. 20, No. 3.....	Johannes Brahms (1833–1897).....	20
6.	In Haven Op. 37, No. 2	Edward Elgar (1857–1934)	23
		Arr.: Douglas Coombes (*1935)	
7.	There is Sweet Music here	John Harvey Clements (1910–1988)	28
8.	Er ist's	Hugo Distler (1908–1942).....	33
9.	... dass Töne tragen können (from: „Lichtzeichen“)	Jürgen Golle (*1942).....	34
10.	Swansongs	Bob Chilcott (*1955)	36
11.	If I Open the Door	Sandra Milliken (*1961).....	39
12.	Am Wegrund	Sylke Zimpel (*1959).....	44
13.	Do not Stand at My Grave and Weep	Rudi Tas (*1957).....	46
14.	The Seal Lullaby.....	Eric Whitacre (*1970).....	52
15.	Tundra	Ola Gjeilo (*1978)	58
16.	Une image versée	Bernard Lefèvre (*1962).....	68

II. GEISTLICH / SACRED

17.	Heilig ist Gott, der Herr	Georg Philipp Telemann (1681–1767)	74
18.	Da pacem	Charles Gounod (1818–1893).....	75
19.	Kyrie.....	Giulio Alary (1814–1891).....	76
20.	Inclina, Domine Op. 118, No. 4	Josef Rheinberger (1839–1901)	78
21.	Agnus Dei (from: Messe pour deux voix égaux Op. 167).....	Cécile Chaminade (1857–1944).....	82
22.	O salutaris hostia.....	Giulio Bentivoglio (1864–1939)	85
23.	Nigra Sum · I Am Black (Decepta ex Canticis)	Pablo Casals (1876–1973)	86
		English version: Kenneth Sterne	
24.	Mu süda, ärka üles (Wach auf, mein Herz, und singe).....	Cyrellus Kreek (1889–1962).....	91
25.	Sanctus	Carl-Bertil Agnestic (*1924).....	92
26.	Sicut Cervus Desiderat	Nancy Telfer (*1950).....	93
27.	Gloria (from: Missa brevis)	Per Gunnar Petersson (*1954).....	96
28.	Alleluia	Sally K. Albrecht (*1954).....	98
29.	Ave Maria.....	David Hamilton (*1955).....	100
30.	Laudate Dominum (Psalm 150).....	Rihards Dubra (*1964).....	102
31.	Panis Dei.....	Sandra Milliken (*1961).....	106
32.	O salutaris hostia (revised version).....	Ēriks Ešenvalds (*1977)	109

III. FOLKLORE / FOLK

33.	Wenn ich ein Vöglein wär	Trad. German · Johannes Brahms (1833–1897)	114
34.	Wenn die Kinder schlafen ein.....	Trad. German · Gustav Jenner (1865–1920).....	116
35.	Der Mond ist aufgegangen	Johann Abraham Peter Schulz (1747–1800)	118
		Arr.: Siegfried Strohbach (*1929)	
36.	Dat du min Leevsten büst.....	Trad. German · Arr.: Hellmut Wormsbächer (*1925)	120
37.	Vetter Michel	Trad. German	124
		Arr. and words (Refrain): Uwe Henkhaus (*1958)	
38.	Broish Mc Roish.....	Trad. Gaelic mouth music	127
		Arr.: Uwe Henkhaus (*1958)	
39.	Danny Boy	Trad. Irish · Arr.: Julie Knowles (*1946)	132
40.	The Parting Glass (A Celtic Farewell).....	Trad. Celtic · Arr.: The Wailin' Jennys.....	136
41.	I Will Give My Love an Apple	Trad. English · Arr.: József Karai (1927–2013)	138
42.	Quiet Solitude	Trad. Swedish · Arr.: Carl-Bertil Agnestic (*1924)	141
43.	Vem kan segla förutan vind	Trad. Swedish · Arr.: Ēriks Ešēvalds (*1977).....	144
44.	Lili eder bat.....	Trad. Basque · Arr.: Javier Busto (*1949).....	148
45.	Saren kowga jowxtm goč.....	Trad. Armenian	150
		Arr.: Komitas (Sghomon Sghomonian, 1869–1935)	
46.	Bolyongás.....	Béla Bartók (1881–1945)	152
47.	Ergen Deda	Trad. Bulgarian · Arr.: Peter Lyondev (*1936)	154
48.	Hotaru koi (Ho, Firefly)	Trad. Japanese · Arr.: Ro Ogura (1916–1990).....	160

IV. POPULÄR / POPULAR

49.	Over the Rainbow	Harold Arlen (1905–1986) · Arr.: Russ Robinson.....	166
50.	Diamonds Are a Girl's Best Friend	Jule Styne (1905–1994) · Arr.: Alan Billingsley (*1950) ...	169
51.	You Are My Lucky Star	Nacio Herb Brown (1896–1964)	
		Arr.: Hugo Frey (1873–1952).....	175
52.	Dream a Little Dream of Me.....	Fabien Andre (1910–1960) / Wilbur Schwandt (1904–1998)...	178
		Arr.: Oliver Gies (*1973)	
53.	From a Distance	Julie Gold (*1956) · Arr.: Mac Huff	180
54.	Eine neue Liebe ist wie ein neues Leben.....	Jack White (*1940) · Arr.: Oliver Gies (*1973).....	183
55.	I Will Survive.....	Dino Fekaris (*1945) / Freddie Perren (1943–2004).....	188
		Arr.: Hannelore Baumann	
56.	In this Heart	Sinéad O'Connor (*1966)	192
		Arr.: Uwe Henkhaus (*1958)	
57.	Gabriellas Lied (Gabriellas sång)	Stefan Nilsson (*1955) · Arr.: Lars Wallenäs.....	194
58.	I Remember	Sarah Quartel (*1982)	200
59.	Budapest	George Ezra Barnett (*1993) / Joel Laslett Pott (*1979)....	207
		Arr.: Ilja Panzer (*1981)	
60.	Someone New	Daniel Bellqvist (*1974) / Robert Birming (*1971) /	
		Heather Nova (*1967) / Frederik Zäll (*1975)	214
		Arr.: Ilja Panzer (*1981)	
	Übertragung fremdsprachiger Texte / <i>Transcription of Lyrics</i>		222
	Alphabetisches Verzeichnis / <i>Alphabetical Index</i>		234
	Die Herausgeber / <i>The Editors</i>		236

I. WELTLICH / SECULAR

1. Viva la musica

Ilze Arne (*1953)

Score for Soprano I (S I), Soprano II (S II), Alto (A), and Piano.

Tempo markings: Lento, Allegro, unis. *f*, *div.*

Lyrics:

Vi - va la mu - si - ca, _ vi - va la mu - si - ca, _ vi - va la
Vi - va la mu - si - ca, _ vi - va la mu - si - ca, _ vi - va la
mu - si - ca! _ Vi - va la mu - si - ca, _
mu - si - ca! _ Vi - va la mu - si - ca, _
vi - va la mu - si - ca, _ vi - va la mu - si - ca! _
vi - va la mu - si - ca, _ vi - va la mu - si - ca! _

The score is written in 4/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts (S I, S II, A) and the piano accompaniment are shown. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *f*. The score is divided into measures, with first and second endings indicated by bracketed numbers 1. and 2. The lyrics are written below the vocal staves.

10. Swansongs

1. from *A Book of Merrie Riddles, 1631*

Music: Bob Chilcott (*1955)

Words: Anonymous

Soft and gently rocking (♩ c. 56)

S

p

A ship there drives up - on the tide, that sails doth bear, she -

A

p

Mm *mm* *mm*

5

div. *unis. p*

hath no mast. But one oar she hath on each side; her sails the snow in

div. *unis. p*

mm But one oar she hath on each side; *mm*

9

f *espress.*

white-ness pass. In her front wears two lan-terns bright; but

div. f

mm In her front wears two lan-terns bright;

13

div. mf dim. *mp dim.*

when she is up-on point to fall, then lend an ear, then lend an

mf dim.

Ah ah then lend an ear,